

外语-「日文中的谚语」PDF转换可能丢失图片或格式，建议
阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E5_A4_96_E8_AF_AD-_E3_80_8C_c105_146476.htm 中日谚语之间的关系大致分成两种：1、直接把中国的谚语翻译成日文。如：ひゃくぶん いっけん し “百闻不如一见” ---- 「百は一に如かず」2、中日两国的谚语各不相同，但其含义相同。如：けが こうみょう “歪打正着” ---- 「怪我の功名」对第一类不必做任何解释，而对第二类，则有时要进行必要的说明。还有一些很难找到合适的对应谚语，但它有特别之处，也适当地进行介绍。第一类: あお あいい あい あお 01、“青出于蓝而胜于蓝” ---- 「青はより出でてより青し」 こういんやごと 02、“光阴似箭” ---- 「光矢の如し」 あまいしうが 03、“滴水穿石” ---- 「雨だれ石を穿つ」 いちしにし 04、“只知其一，不知其二。” ---- 「一を知り二を知らず」 いちようお てんか あき し 05、“一叶落知天下秋。” ---- 「一落ちて天下の秋を知る」 いちねん けい がんたん 06、“一年之计在于春” ---- 「一年のは元旦にあり」 さいげつひとま 07、“岁月不待人” ---- 「月人を待たず」 こしおや おん 08、“养子方知父母恩” ---- 「子をもって知るの恩」 こし ちち し 09、“知子莫若父” ---- 「子を知ること父に如くはなく」 せんり つつみ あり あな 10、“千里之堤溃于蚁穴” ---- 「千里の堤 もの穴から。」 すべみち つう 11、“条条道路通罗马” ---- 「ての道は口マに通ず。」 じんこうかいしゃ 12、“脍炙人口” ---- 「人口に炙する」 しょうちゅうとう 13、“笑里藏刀” ---- 「笑中に刀あり」 100Test

下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com